

# PROTOKOLL

aufgenommen bei der am Montag, dem 25. September 2017 im Stadtamt Ternitz stattgefundenen Sitzung des Gemeinderates.

Anwesend waren: von der SPÖ:  
Bürgermeister Rupert Dworak, Vizebürgermeister Mag. Christian Samwald, die Stadträte, Martina Klengl, Daniela Mohr, Mag. Andrea Reisenbauer, Jeannine Schmid, BA, KommR Peter Spicker und Franz Stix und die Gemeinderäte Ewald Dörfler, Gerhard Graf, Franz Gruber, Klaus Hainfellner, Erik Hofer, Brigitte Kögler, Manuel Maier, Manfred Ofenböck, Mustafa Polat, Ing. Michael Riedl, Irmgard Selhofer-Dissauer, Andreas Schönegger, Kristin Stocker, Andreas Walcha, Kordula Womser, Kerstin Zenz und Thomas Zwazl;  
von der ÖVP:  
Stadtrat Karl Pölzelbauer und die Gemeinderäte Ing. Franz Fidler und Brigitta Ulreich;  
von der FPÖ:  
Stadtrat Michael Reiterer und die Gemeinderäte Thomas Hauer und Roland Schallert;  
Bürgerliste Ternitz:  
Gemeinderätin Sevinc Balikci;  
von den NEOS:  
Gemeinderat Anton Haberler;

Entschuldigt abwesend war: Stadtrat Gerhard Windbichler (SPÖ) und die Gemeinderäte Erwin Scherz (FPÖ) und Mag. Ilhami Bozkurt (NEOS) und Trude Waitzbauer (ÖVP)

Als Schriftführer fungierte Stadtamtsdirektor Mag. Gernot Zottl.

Bürgermeister Rupert Dworak übernimmt den Vorsitz, begrüßt die Anwesenden, stellt fest, dass die Sitzung nachweislich und rechtzeitig eingeladen wurde und eröffnet die Sitzung um 17.00 Uhr.

Vor Eingang in die Tagesordnung teilt der Bürgermeister mit, dass nachstehende Dringlichkeitsanträge eingelangt sind:

## **1. Seitens der ÖVP-Gemeinderatsfraktion**

**Richtlinien der Stadtgemeinde Ternitz über die Gewährung von Unterstützungen an die Freiwilligen Feuerwehren der Stadtgemeinde Ternitz**

Bürgermeister Dworak lässt darüber abstimmen, ob dem eingebrachten Antrag die Dringlichkeit zuerkannt werden soll. Der Gemeinderat beschloss mit allen Stimmen, dem Antrag die Dringlichkeit zuzuerkennen und wie folgt zu reihen:

Dringlichkeitsantrag der Geschäftsgruppe IX

Tagesordnungspunkt X, Ziffer 8

**2. Seitens der Gemeinderätin Sevinc Balikci (Bürgerleiste Ternitz)  
Unter-/Überführungen Alpengasse, Pottschach und Rohrbach**

Bürgermeister Dworak lässt darüber abstimmen, ob dem eingebrachten Antrag die Dringlichkeit zuerkannt werden soll. Der Gemeinderat beschloss mit allen Stimmen, dem Antrag die Dringlichkeit zuzuerkennen und wie folgt zu reihen:

Dringlichkeitsantrag der Geschäftsgruppe VI

Tagesordnungspunkt III, Ziffer 10

Auf Grund der Einladungskurrende und der eingebrachten Dringlichkeitsanträge hat die Tagesordnung der heutigen Sitzung folgende Fassung:

**Tagesordnung**

- I. **Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 26. Juni 2017**
- II. **Ergänzungswahl in den Gesundheits- und Sozialausschuss und in den Schulausschuss**
- III. **Bestellung eines Vertreters in den Schulausschuss der Mittelschulgemeinde Ternitz**
- IV. **Bericht des Bürgermeisters**

**V. Anträge der Geschäftsgruppe II**

**Schulangelegenheiten**

1. Übernahme Schulerhaltungsbeitrag, Volksschule Wimpassing

**VI. Anträge der Geschäftsgruppe III****Finanz- und Vermögensverwaltung**

1. Haushaltsjahr 2017, 2. Nachtragsvoranschlag

**Kulturamt, Verwaltung**

2. Gewährung von Subventionen an Kulturvereine
3. Verein „Event Kultur Ternitz“, Zuwendung Mitarbeiter
4. Zuwendung für den Verein „Amici del Belcanto“
5. Verein NUMAVI, Gewährung einer ao. Subvention
6. Festveranstaltung zum Nationalfeiertag 2017
7. Veranstaltung eines Adventmarktes
8. Umzäunung „Beurlaubung“
9. Kulturhaus Flatz, Abschluss eines Bestandvertrages mit Frau Carola Panzenböck, BA

**Dringlichkeitsantrag**

10. Unter-/Überführungen Alpengasse, Pottschach und Rohrbach

**VII. Anträge der Geschäftsgruppe IV**

1. NÖ Landeskinderärten Dunkelstein und Pottschach, Ankauf Farb-Multifunktionsgerät mit Service-Supportvertrag
2. Verlängerung der Seitenprintvereinbarung, Austausch alter Geräte
3. Duale Zustellung

**VIII. Anträge der Geschäftsgruppe V**

1. Naturpark Sierningtal-Flatzer Wand, Außerordentliche Zuwendung
2. Klimabündnisbeitrag 2017
3. Musikschule Ternitz, Abschluss einer Vereinbarung mit der Marktgemeinde Wartmannstetten

**IX. Anträge der Geschäftsgruppe VIII**

1. Schneeräumung und Sandstreuung, Fremdleistungen Winterperiode 2017/18
2. Lieferung Anbauteile für Keckex Heißdampfgerät
3. Ankauf Allradtraktor Kubota B 2650 HDUA
4. Planungsübereinkunft ÖBB Straßenunterführungen

5. Spielgeräteankauf Kinderspielplatz Raglitz
6. Kanalerweiterung Kirschweg
7. Abschluss eines Dienstbarkeitsvertrages über die Errichtung eines Kanalanschlusses für die Liegenschaft Puchberger Straße 101 A
8. Sanierung Pumpenwerk Unterführung Putzmannsdorf
9. Freiwillige Feuerwehr Ternitz-Döppling, Ansuchen um Rückerstattung der jährlichen Wartungskosten für das Mehrgasmessgerät

#### Dringlichkeitsantrag

10. Richtlinien der Stadtgemeinde Ternitz über die Gewährung von Unterstützungen an die Freiwilligen Feuerwehren der Stadtgemeinde Ternitz

### **X. Anträge der Geschäftsgruppe IX**

#### **Verwaltungsangelegenheiten**

1. Subventionen an Sportvereine
2. Zuwendungen an Sportler
3. Nationalratswahl 2017, Festsetzung des Stundengeldes für Mitglieder der Wahlbehörden
4. Stellung Jahrgang 1999, Busbeistellung
5. Ankauf von Urkundenmappen für Ehrungen
6. Verleihung von Ehrenzeichen
7. Bericht über die Gebarungsprüfungen durch den Prüfungsausschuss am 23. August 2017 und am 12. September 2017

### **XI. Anträge der Geschäftsgruppe X**

1. WIFI Niederösterreich, Zuwendung für Jobwerkstatt Ternitz
2. Verkauf Betriebsgrundstück KG Rohrbach
3. Liegenschaftserweiterung Koglbauer GmbH, Verkauf Grundstück
4. Vertrag über die Benützung von öffentlichen Wassergut, KG St. Johann
5. Abtretungsvertrag KG Pottschach

### **XII. Anträge der Geschäftsgruppe IV (nichtöffentl. Teil)**

1. Zuwendungen aus dem Fonds für Soziale Härtefälle
2. Kostenzuschuss für Sportwoche der NMS Ternitz

### **XIII. Anträge der Geschäftsgruppe VI (nichtöffentl. Teil)**

1. Wohnungsvergaben

### **XIV. Anträge der Geschäftsgruppe IX (nichtöffentl. Teil)**

#### **Personalangelegenheiten**

## **Ergebnis der Beratungen:**

### **I. Genehmigung des Protokolls der Sitzung vom 26. Juni 2017**

Der Bürgermeister stellt fest, dass gegen das Protokoll der Sitzung des Gemeinderates vom 26. Juni 2017 keine schriftlichen Einwendungen erhoben wurden. Das Protokoll gilt daher als genehmigt.

Bürgermeister Dworak teilt mit, dass Gemeinderätin Brigitta Ulreich mit Schreiben vom 24. August 2017 mitgeteilt hat, dass sie ihre Mitgliedschaft im Schulausschuss nach dem NÖ Pflichtschulgesetz und im Schulausschuss der Mittelschulgemeinde Ternitz mit Ablauf des 18. September 2017 zurücklegt.

Weiters hat Gemeinderätin Trude Waitzbauer mit Schreiben vom 24. August 2017 mitgeteilt, dass sie ihre Mitgliedschaft im Gesundheits- und Sozialausschuss ebenfalls mit Ablauf des 18. September 2017 zurücklegt.

Deshalb wurden die folgenden Ergänzungswahlen notwendig.

Vor Beginn der Ergänzungswahlen beruft Bürgermeister Dworak gemäß § 98 Abs. (2) der NÖ Gemeindeordnung über Vorschlag der SPÖ und ÖVP folgende zwei Mitglieder des Gemeinderates als Vertrauensmänner:

Von der SPÖ: Gemeinderat Ewald Dörfler  
 Von der ÖVP: Gemeinderat Ing. Franz Fidler

### **II. Ergänzungswahl in den Gesundheits- und Sozialausschuss und in den Schulausschuss**

Gemeinderätin Brigitta Ulreich ist aus dem Schulausschuss und Gemeinderätin Trude Waitzbauer aus dem Gesundheits- und Sozialausschuss ausgeschieden.

Seitens der ÖVP-Gemeinderatsfraktion wurde folgender Wahlvorschlag eingebracht:

Schulausschuss	Trude Waitzbauer
Gesundheits- und Sozialausschuss	Brigitta Ulreich

Nach Vornahme der Stimmzählung verkündet der Bürgermeister folgendes Abstimmungsergebnis:

Gesamtzahl der abgegebenen Stimmen:	33
davon sind ungültige Stimmzettel:	0
und gültige Stimmzettel:	33

Von den gültigen Stimmzetteln entfallen auf die einzelnen vorgeschlagenen Kandidaten:

Schulausschuss	Trude Waitzbauer	33 Stimmen
Gesundheits- und Sozialausschuss	Brigitta Ulreich	33 Stimmen

Diese Gemeinderäte sind daher zu Mitgliedern der entsprechenden Ausschüsse gewählt. Gemeinderätin Ulreich erklärt sich auf Befragen des Bürgermeisters bereit, die Wahl anzunehmen. Gemeinderätin Waitzbauer hat ihre Zustimmung in einem Telefongespräch mit dem Bürgermeister bereits vor der Sitzung gegeben.

### **III. Bestellung eines Vertreters in den Schulausschuss der Mittelschulgemeinde Ternitz**

Gemeinderätin Brigitta Ulreich ist aus dem Schulausschuss der Mittelschulgemeinde Ternitz ausgeschieden.

Seitens der ÖVP-Gemeinderatsfraktion wurde folgender Wahlvorschlag eingebracht:

Gemeinderätin Trude Waitzbauer

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes übergibt Bürgermeister Dworak den Vorsitz an Vizebürgermeister Mag. Samwald.

### **IV. Bericht des Bürgermeisters**

#### Wählerevidenz – Zweitwohnsitze

Aufgrund der vom NÖ Landtag in seiner Junisitzung beschlossenen Novelle des NÖ Landesbürgerevidenzgesetzes sind die Wählerevidenzen bis längstens 30. September 2017 daraufhin zu überprüfen, ob die Voraussetzungen für den Verbleib in der Wählerevidenz am ordentlichen Wohnsitz weiter gegeben sind.

Von gesamt 1.649 Aussendungen an Zweitwohnsitzer sind 349 Antworten eingelangt und weitere 85 Fälle konnten, etwa durch Abmeldungen oder durch Bekanntgabe, dass kein Interesse am Wahlrecht bestehe, erledigt werden.

Aufgrund der geringen Rücklaufquote mussten weitere Erhebungen in Gang gesetzt werden.

### Abwesenheit Stadtrat Gerhard Windbichler – Zuweisung der Aufgaben

Stadtrat Gerhard Windbichler hatte vor zwei Wochen einen schweren Unfall und fällt deshalb bis krankheitsbedingt sicher bis Ende Dezember 2017 aus.

Die ihm zugewiesenen Agenden werden nunmehr wie folgt aufgeteilt:

- Stadtrat KommR Peter Spicker:  
Bauhof, Winterdienst und ÖBB-Unterführungen
- Vizebürgermeister Mag. Christian Samwald:  
Straßenbau, Abwasserbeseitigung
- Bürgermeister Rupert Dworak:  
Feuerwehrwesen

### GRÜNE Ternitz

Gemeinderätin Sevinc Balikci hat Bürgermeister Dworak im August mitgeteilt, dass sie nicht mehr den Grünen Ternitz angehört. Mittlerweile wurde die „Bürgerliste Ternitz“ gegründet, die sie nun vertritt.

### EGW-Heimstätte

Die Bauarbeiten für den Wohnblock mit 19 Wohneinheiten „Junges Wohnen“ haben begonnen und schreiten planmäßig voran. Die Fertigstellung und Übergabe ist für Ende 2018 geplant.

### SAG - F. Dinhobl-Straße 50 – 54

Das langwierige Baubewilligungsverfahren konnte nun rechtskräftig abgeschlossen werden. Die Schwarzatal Gemeinnützige Wohnungs- und Siedlungsanlagen GmbH wird nun das Projekt dem Wohnbauförderungsbeirat zur Beschlussfassung vorlegen. Bei Zuerkennung der Wohnbauförderung sollen auf dem Areal gesamt 34 Wohneinheiten entstehen.

### Wohnbauprojekt Pottschach „Kichler-Gründe“

Das derzeit größte Wohnbauprojekt in unserer Stadt, die Bebauung der sogenannten „Kichler-Gründe“ vis-à-vis des Bahnhofs Pottschach, nimmt bald konkrete Formen an. Nachdem bereits entsprechende Förderzusagen vorliegen, sollen, voraussichtlich noch heuer, die ersten Bautätigkeiten starten. Im Endausbau werden dort im verdichteten Wohnbau rund 250 Wohneinheiten samt Nahversorger in hervorragender Wohnlage zur Verfügung stehen.

### Südraum

Letzte Woche konnten im Rahmen eines Festakts im Rathaus 12 Wohnungen des ersten Bauteils der insgesamt vier Bauabschnitte umfassenden Anlage der Wohnungsgenossenschaft „Südraum“ an die neuen Bewohner übergeben werden. Für die 36 noch

zu errichtenden bzw. noch fertig zu stellenden Wohneinheiten gibt es ebenfalls bereits zahlreiche Interessenten.

### Kinderfreundeheim

Zum ehemaligen Kinderfreundeheim am Kindlwald wurde in der letzten Gemeinderats-sitzung nachgefragt, welche Pläne hierfür vorlägen bzw. was mit dem Objekt passieren soll.

Das Objekt ist, raumordnungsrechtlich, ein sogenanntes „erhaltenswertes Gebäude im Grünland“, was zur Folge hat, dass sowohl hinsichtlich einer Folgenutzung, als auch einer baulichen Umgestaltung ein nur geringer Spielraum besteht.

Klar ist, dass eine Folgenutzung wiederum hinsichtlich Jugendarbeit ausgerichtet sein wird. Hierzu wurden auch schon diverse Anfragen gestellt, jedoch steht außer Zweifel, dass hier in Hinblick auf die Umgebung (Friedhof und Ruhelage) mit Fingerspitzengefühl vorzugehen ist, was letztendlich auch die ausschlaggebenden Gründe für den Ankauf der Liegenschaft waren.

Interessante Ideen, wie die Errichtung einer JUFA oder die Übersiedlung des Jugend-zentrums, wurden an die Stadtgemeinde Ternitz bereits herangetragen, sind aber mit hohem finanziellen Aufwendungen verbunden.

### NMS Ternitz – Schulbauvorhaben

3,1 Millionen Euro investiert die Mittelschulgemeinde Ternitz und somit zu einem überwiegenden Teil auch die Stadtgemeinde Ternitz in die derzeit erfolgende Erweiterung und Modernisierung des Schulstandortes der NNÖMS Ternitz.

Mit den Fundamentierungsarbeiten für die neue Normturnhalle samt Trainingszentrum für Kunstturnen wurde bereits begonnen. Auch wurde der Haupteingang von der F. Lichtenwörther-Gasse in den Schulcampus verlegt, was zumindest eine spürbare Verkehrsentslastung bewirkt hat.

### Rekordsaison im Parkbad blub

In der Badesaison 2017 konnten im Parkbad blub die Einnahmen gegenüber dem ebenfalls sehr guten Ergebnis des Vorjahres um rund € 24.500,00 auf gesamt € 86.100,00 gesteigert werden, die Besucherzahl ist gegenüber dem Vorjahr um 25 % auf 31.000 Eintritte gestiegen.

### Naturpark Sierningtal-Flatzer Wand

Zur besseren Orientierung der Besucher des Naturparks Siernintal-Flatzer Wand, der weit über die Grenzen unserer Stadt bekannt ist und zum Wandern einlädt, wurden vor kurzem insgesamt vier neue, große Panorama-Übersichtstafeln aufgestellt (Flatz, 11-Leichen, Kindlwald, Naturparkzentrum Sieding).

Darüber hinaus wurden in den letzten Monaten sämtliche Wanderwege mit insgesamt 95 Schildern nach dem „europäischen System“ neu gekennzeichnet und eine Wanderkarte aufgelegt, die nun allen Besuchern zur Verfügung steht. Auf vier abgebildeten Routen können alle Sehenswürdigkeiten, Naturdenkmäler und Besonderheiten des Naturparks erwandert werden.

Für alle diese Maßnahmen wurden rund € 30.000,00 aufgewendet.



### Freiwillige Feuerwehr Ternitz-Mahersdorf – die schnellste Feuerwehr des Bezirkes

Die Freiwillige Feuerwehr Ternitz-Mahersdorf konnte bei den Leistungsfeuerwehrobewerben des Bezirkes Neunkirchen im August einen souveränen Sieg erreichen und konnte auch bei den darauffolgenden Landesbewerben in St. Pölten mit einem 4. Platz ihre großartige Form unter Beweis stellen.

Mit diesen Leistungen hat sich die Mannschaft aus Mahersdorf für den Firecup 2018 in Gastern, Bezirk Waidhofen an der Thaya, qualifiziert.

### Hochwasserschutz Raglitz

Die Bauarbeiten zum Hochwasserschutz in Raglitz in und um die Stroblgasse sind derzeit voll im Gange. Im Zuge einer Anrainerbesprechung wurde den Raglitzerinnen und Raglitzern das Projekt erläutert, zumal durch die Verlegearbeiten für die Ablaufrohre weitreichende Grabarbeiten erforderlich sind. Diesen Grabungsarbeiten ist auch der Raglitzer Weihnachtsbaum zum Opfer gefallen. Dankeschön an Gemeinderat Manuel Maier, der spontan eine Baumspende für den Ortsteil Raglitz zugesagt hat.

Gemeinderat Walcha verlässt den Sitzungssaal.

### Mobilitätstag

Der heurige Mobilitätstag am 15. September 2017 stand neuerlich unter dem Motto umweltschonende Fortbewegung. Insbesondere den Kindern wurde ein interessantes und abwechslungsreiches Programm geboten. Neben der „blühenden Straße“ und vielen Infoständen gab es auch Mobilitätsquiz zu lösen, einen Radgeschicklichkeitsparcours und eine fahrradbetriebene Carrera-Rennbahn.

Volle Radel-Bonus-Cards wurden verdoppelt und am Abend wurde im Herrenhaus noch über das Projekt E-Carsharing informiert.

### Auszeichnung vorbildliche Energiebuchhaltung

Im Rahmen des Energie- und Umweltgemeindetages am 8. September 2017 im Landhaus St. Pölten wurde die Stadtgemeinde Ternitz, wie schon 2016, für ihre vorbildliche Energiebuchhaltung ausgezeichnet. Eine detaillierte und vor allem lückenlose Energiebuchhaltung zeigt Einsparungspotentiale auf und bietet eine hervorragende Planungsgrundlage für Projekte unterschiedlichster Art.

### Barrierefreiheit – Markierungen am Watschinger Steg

Der Watschinger Steg wurde im August für blinde und stark sehbeeinträchtigte Personen mit einem entsprechenden taktilen Leitsystem versehen. Gemeinsam mit dem Obmann des Blinden- und Sehbehindertenverbandes Kurt Prall und Herrn Christoph Zottl wurde durch das Bauamt das Leitsystem erarbeitet und entsprechend aufgebracht.

Zum Bürgermeisterbericht sprechen Gemeinderat Ing. Fidler, Vizebürgermeister Mag. Samwald und Bürgermeister Dworak.

Während der Diskussion zum Bericht des Bürgermeisters kehrt Gemeinderat Walcha in den Sitzungssaal zurück.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes übernimmt Bürgermeister Dworak wieder den Vorsitz.

## **V. Anträge der Geschäftsgruppe II**

### **Schulangelegenheiten**

Stadträtin Mag. Andrea Reisenbauer stellt folgenden Antrag an den Gemeinderat:

1. Übernahme Schulerhaltungsbeitrag, Volksschule Wimpassing

#### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Übernahme des Schulerhaltungsbeitrages für die Volksschule Wimpassing für das Schuljahr 2017/18 für eine Schülerin abzulehnen.

Für den Antrag stimmen die 25 anwesenden Gemeindevertreter der SPÖ, die 3 anwesenden Gemeindevertreter der ÖVP, die 3 anwesenden Gemeindevertreter der FPÖ und Gemeinderat Haberler (NEOS). Gemeinderätin Balikci (Bürgerliste Ternitz) enthält sich der Stimme.

Der Antrag gilt daher als mit Stimmenmehrheit angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Stadtrat Stix den Sitzungssaal.

## **VI. Anträge der Geschäftsgruppe III**

Stadtrat KommR Peter Spicker stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

### **Finanz- und Vermögensverwaltung**

1. Haushaltsjahr 2017, 2. Nachtragsvoranschlag

#### Antrag

Der Gemeinderat möge den vom Bürgermeister für das Jahr 2017 vorgelegten Entwurf des 2. Nachtragsvoranschlages gemäß § 75 Abs. (3) und (4) der NÖ Gemeindeordnung 1973, LGBl. 1000-0 i.d.g.F., wie folgt beschließen:

a) Ordentlicher Haushalt	Einnahmen	€ 504.400,00
	Ausgaben	€ 504.400,00
b) Außerordentlicher Haushalt	Einnahmen	€ 226.600,00
	Ausgaben	€ 226.600,00

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Ing. Fidler und Balikci, sowie Stadtrat KommR Spicker.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Stadtrat Reiterer den Sitzungssaal, Stadtrat Stix kehrt in den Sitzungssaal zurück.

### **Kulturamt, Verwaltung**

#### 2. Gewährung von Subventionen an Kulturvereine

##### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, nachfolgenden Kulturvereinen für das Jahr 2017 folgende ordentliche bzw. ao. Subventionen zu gewähren:

Amateurfilmsektion des Bildungsvereines Ternitz	€	240,00
Heimat- und Trachtenverein „Phoenix“ Ternitz	€	176,00
Heimat- und Trachtenverein „Phoenix“ Ternitz, ao. Subvention	€	320,00
Chor Cantate Domino, ao. Subvention für Benefizkonzert	€	630,00

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Haberler, Stadtrat KommR Spicker und Bürgermeister Dworak.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

#### 3. Verein „Event Kultur Ternitz“, Zuwendung Mitarbeiter

##### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem Verein Event Kultur Ternitz für den EKT-Mitarbeiter eine Zuwendung für den organisatorischen Mehraufwand diverser Veranstaltungen wie Stadtfest, Stixenstein, Konzerte und Kabarets im Kulturkeller, sowie die Organisation eines Sommerkinos, eine Zuwendung in Höhe von € 28.000,00 zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehrt Stadtrat Reiterer in den Sitzungssaal zurück.

#### 4. Zuwendung für den Verein „Amici del Belcanto“

##### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem Verein „Amici del Belcanto“ anlässlich der Aufführung der Oper „I Lombardi alla prima Crociata“ am 18. November 2017 in der Stadthalle Ternitz mit verschiedenen internationalen Solisten eine ao. Subvention in der Höhe von € 1.200,00 zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Gemeinderat Hauer den Sitzungssaal.

5. Verein NUMAVI, Gewährung einer ao. Subvention

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem Verein NUMAVI anlässlich eines „NITZ-Festes“, welches im Rohrbacher Stüberl, Rohrbacher Straße 11, 2630 Ternitz, veranstaltet wurde, eine ao. Subvention in der Höhe von € 200,00 zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

6. Festveranstaltung zum Nationalfeiertag 2017

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, am Donnerstag, den 26. Oktober 2017, Beginn 17.00 Uhr, anlässlich des Nationalfeiertages eine Festveranstaltung in der Stadthalle Ternitz mit der „Erik Schuster Big Band“ durchzuführen. Präsentiert werden Werke aus der goldenen Big Band-Ära.

Die Veranstaltung ist bei freiem Eintritt.

Voraussichtliche Kosten:

Miete Stadthalle	€ 900,00
Werbung	€ 1.00,00
Künstlergagen	€ 2.500,00
Sonstige Ausgaben	€ 3.300,00
Gesamtkosten	<u>€ 6.800,00</u>

Die Bedeckung des Vorhabens erfolgt aus der Betriebsmittelrücklage.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlassen die Gemeinderäte Schallert und Polat den Sitzungssaal, Gemeinderat Hauer kehrt in den Sitzungssaal zurück.

7. Veranstaltung eines Adventmarktes

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, in Zusammenarbeit mit Ternitzer Firmen und Vereinen am 1. (1.12. bis 3.12.2017) und am 2. (8. bis 10.12.2017) Adventwochenende im Herrenhauspark einen Adventmarkt zu veranstalten.

Die Vermietung der Verkaufsstände soll mit € 130,00 inkl. Strom bis 2 kW Anschlusswert festgelegt werden. Jeder zusätzliche kW Strom wird mit je € 12,00 verrechnet.

Voraussichtliche Kosten:

Elektriker + EVN Anschluss + Stromverbrauch	€ 4.000,00
Auf- und Abbau der Hütten durch den Bauhof	€ 5.500,00
Werbung	€ 2.000,00
Feierliche Eröffnung Musik/Kasperltheater/Perchtenlauf/ Nikolo und Ponyreiten etc.	€ 3.500,00
Sonstiges (Reinigung etc.)	€ 1.500,00
Tontechnik, Ausleihe und Betreuung	€ 1.500,00
Gesamtkosten	<u>€ 18.000,00</u>

Voraussichtliche Einnahmen: € 2.000,00

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Balikci, Ing. Fidler und Haberler, die Stadträte Reiterer und KommR Spicker, sowie Vizebürgermeister Mag. Samwald.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehrt Gemeinderat Schallert in den Sitzungssaal zurück.

8. Umzäunung „Beurlaubung“

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Reumüller GmbH um den Betrag von € 3.696,00 inkl. 20 % MWSt. mit der Errichtung einer Umzäunung für die Figurengruppe „Beurlaubung“ in der Grohmannstraße zu beauftragen.

Die Bedeckung erfolgt über die Betriebsmittelrücklage.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehrt Gemeinderat Polat in den Sitzungssaal zurück.

9. Kulturhaus Flatz, Abschluss eines Bestandvertrages mit Frau Carola Panzenböck, BA

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, mit Frau Carola Panzenböck, BA, MSc, Pächterin des Gasthauses Reiterer in Flatz, wohnhaft in 2630 Ternitz, K. Waldbrunner-WHA 9 a/2/8, für die Benützung der Räumlichkeiten bzw. Einrichtungsgegenstände im Kulturhaus Flatz beiliegenden Bestandvertrag ab 1. Oktober 2017 abzuschließen.

Bestandvertrag lt. Beilage I

Zum Antrag sprechen Gemeinderätin Balikci und Stadtrat KommR Spicker.  
Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Dringlichkeitsantrag seitens der Bürgerliste Ternitz (Gemeinderätin Balikci)

10. Unter-/Überführungen Alpengasse, Pottschach und Rohrbach

Dringlichkeitsantrag

Da nun die Erstpläne für die geplanten Änderungen an den o.g. Eisenbahnkreuzungen vorliegen und bereits der Vertragsentwurf mit ÖBB und Land zumindest für Pottschach und Rohrbach verfügbar ist, ersuchen wir

1 a) um Übermittlung des für die betroffenen Bereiche ausgearbeiteten Verkehrskonzeptes und

falls noch kein solches Verkehrskonzept vorliegen sollte um

1 b) Ausarbeitung und Präsentation an den Gemeinderat.

2) Um Präsentation der Pläne und des Verkehrskonzeptes an die Stadt- und Gemeinderäte sowie der Bevölkerung vor allem der Anrainer noch vor der Vertragsunterzeichnung.

Die Präsentation sollte noch vor Abschluss der Detailplanungen erfolgen.

Zum Antrag sprechen die Gemeinderäte Balikci, Ing. Fidler und Haberler, Stadtrat KommR Spicker, Vizebürgermeister Mag. Samwald und Bürgermeister Dworak.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Gemeinderätin Stocker den Sitzungssaal.

**VII. Anträge der Geschäftsgruppe IV**

Stadtrat Franz Stix stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

1. NÖ Landeskindergärten Dunkelstein und Pottschach, Ankauf Farb-Multifunktionsgerät mit Service-Supportvertrag

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, für die NÖ Landeskindergärten Dunkelstein und Pottschach jeweils ein Farb-Multifunktionsgerät Canon imageRUNNER C1325iF zum Netto-Preis von € 837,83 pro Gerät (inkl. Urheberrechtsabgabe, Installation und Entsorgungsabgabe) vom günstigsten Anbieter, der Firma Demolsky pro Büro, 2640 Gloggnitz, Sparkassenplatz 2, anzukaufen und einen Service-Supportvertrag ab 1.1.2018 mit 60 Monaten Laufzeit (Pauschale € 18,20/Monat, sind insgesamt € 1.092,00 pro Kindergarten) abzuschließen.

Die bestehenden Verträge Nr. 90678 (NÖ Landeskindergarten Pottschach) und NR. 90681 (NÖ Landeskindergarten Dunkelstein) sind mit dreimonatiger Kündigungsfrist zum 31.12.2017 schriftlich aufzukündigen. Die Altgeräte werden von der Firma Demolsky entsorgt.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Gemeinderätin Selhofer-Dissauer den Sitzungssaal.

## 2. Verlängerung der Seitenprintvereinbarung, Austausch alter Geräte

### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die bestehende „Klickvereinbarung“, angeboten von der Firma K-Printer Service, Hans Czettel-Platz 1, 2630 Ternitz, zu verlängern. Die derzeit monatlichen Kosten von € 1.139,00 (exkl. USt.) werden auf € 931,50 (exkl. USt.) gesenkt. Die Vertragslaufzeit beträgt 60 Monate.

Weiters möge der Stadtrat dem Gemeinderat empfehlen zu beschließen, sieben Drucker zum Kaufpreis von € 8.747,04 (exkl. USt.) bei der Firma K-Printer Service, Hans Czettel-Platz 1, 2630 Ternitz, anzukaufen. Mit diesen werden die bereits über die Belastungsgrenze benutzten Geräte ersetzt.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehren die Gemeinderätinnen Stocker und Selhofer-Dissauer in den Sitzungssaal zurück.

## 3. Duale Zustellung

### Antrag

Der Gemeinderat möge die Umstellung auf die Duale Zustellung, angeboten von der Firma Gemdat NÖ, Girakstraße 7, 2100 Korneuburg, beschließen. Die BürgerInnen haben dabei die Möglichkeit, Vorschreibungen auf elektronischem Wege zu erhalten, wodurch sich die Stadtgemeinde Ternitz Portokosten erspart.

Die einmaligen Einrichtungsgebühren betragen € 1.176,00 (inkl. USt.) und die laufende Basisgebühr beträgt € 177,60/Monat (inkl. USt.). Mit durchschnittlich zu erwartenden Kosten pro Schriftstück von € 0,1288 für den Druck, Kuvertierung sowie Verbrauchsmaterialien (abhängig nach Art und Umfang der Sendung) ist dadurch Einsparungspotential gegeben.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

## **VIII. Anträge der Geschäftsgruppe V**

Stadträtin Daniela Mohr stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

1. Naturpark Sierningtal-Flatzer Wand, Außerordentliche Zuwendung

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem Naturpark Sierningtal-Flatzer Wand für das Jahr 2017 eine außerordentliche Subvention in der Höhe von € 15.000,00 zu gewähren.

Die Subvention ist zur Finanzierung für die Anfertigung und Montage von vier Stück Übersichtstafeln, sowie von vier Stück Panoramatafeln für die Aussichtspunkte im Naturparkgelände vorgesehen. Weiters wird eine neue Wanderkarte gedruckt.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

2. Klimabündnisbeitrag 2017

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, im Rahmen des Klimabündnisses für die Beratungsarbeit der Regionalstelle, für den internationalen Verein und für Aktivitäten der Förderung der indianischen Organisationen des Alto Rio Negro im brasilianischen Amazonasgebiet einen Förderbetrag in der Höhe von € 2.998,45 für das Jahr 2017 zur Verfügung zu stellen.

Bedeckung durch Abhebung von der Betriebsmittelrücklage.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

3. Musikschule Ternitz, Abschluss einer Vereinbarung mit der Marktgemeinde Wartmannstetten

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, mit der Marktgemeinde Wartmannstetten beiliegende Vereinbarung über den Musikschulbetrieb abzuschließen.

Vereinbarung lt. Beilage II

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

**IX. Anträge der Geschäftsgruppe VIII**

Anstelle des entschuldigt abwesenden Stadtrat Gerhard Windbichler stellt Stadtrat KommR Peter Spicker folgende Anträge an den Stadtrat:

1. Schneeräumung und Sandstreuung, Fremdleistungen Winterperiode 2017/18

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, nachstehende Fremdleistungen für die Schneeräumung und Sandstreuung in der Wintersaison 2017/18 zu vergeben:



Berl Bau GesmbH, Lärchengasse 10, 2630 Ternitz:

Im Bereich östlich des Schwarzaflusses, ausgenommen Geh- und Radwege und der B17. Die Arbeiten werden mit einem Traktor mit Räumschild mit Tellerstreuer durchgeführt.

Bereitstellungspauschale für die Räumseason (Grundpauschale), diese inkludiert auch 35 Räumstunden inkl. Fahrer und aller Betriebskosten zur Normalarbeitszeit (5.00 bis 19.00 Uhr, Montag bis Samstag) je Räumfahrzeug Pauschale € 5.900,00 exkl. MWSt.

Für Räumstunden die über die Stundenanzahl von 35 je Saison während der Normalarbeitszeit hinausgeht bzw. auch an Sonn- und Feiertagen und Nachtstunden (19.00 bis 5.00 Uhr) stattfinden, würden folgende Stundensätze zur Verrechnung gelangen:

je Räumstunde € 96,00 exkl. MWSt.

je Stunden zwischen 19.00 und 5.00 Uhr bzw. auch an Sonn- und Feiertagen ein Zuschlag von € 31,45 exkl. MWSt.

Grundlage bildet das Anbot der Berl Bau GesmbH vom 28.8.2017.

Firma Aichberger, Guido Fischer-Gasse 4, 2620 Ternitz, P. Neunkirchen:

im Ortsteil Flatz sowie in folgenden Straßenzügen in Raglitz und St. Lorenzen:

Zufahrt zum Kindergarten Raglitz

Zufahrt und Haltestelle bei Volksschule St. Lorenzen

Aufbahrungshalle St. Lorenzen

Pappelgasse

Platz vor dem Feuerwehrhaus Mahrersdorf

Der Stundensatz inkl. Fahrer beträgt € 58,00 exkl. MWSt.

Der Stundensatz für Wochenende und Feiertage inkl. Fahrer beträgt € 75,00 exkl. MWSt.

Die Preise beinhalten die Beistellung eines Traktors einschließlich Fahrer und Betriebsmittel. Schneeschild und Streuwagen werden seitens der Stadtgemeinde Ternitz bereitgestellt.

Grundlage hierfür bildet das Anbot der Firma Aichberger vom 14.8.2017.

Mohr Johann, Gutenmann 3, 2733 Ternitz, Post Schrattenbach:

die Straße zum Gutenmann von der B26 bis zum Gasthaus Mohr.

Der Stundensatz für diese Abrechnungen beträgt € 38,00 exkl. MWSt.

Die Preise beinhalten die Beistellung eines Traktors 70 PS, einschließlich Fahrer und aller Betriebsmittel.

Die Abrechnung mit Herrn Mohr erfolgt monatlich. Grundlage hierfür bildet das telefonische Anbot vom 3.8.2017.

Steurer Eduard, Gutenmann 1, 2733 Ternitz, Post Schrattenbach:

die Straße zum Gutenmann ab dem Gasthaus Mohr bis zur Gemeindegrenze Schrattenbach

Der Stundensatz für diese Abrechnung beträgt € 38,00 exkl. MWSt.  
Die Preise beinhalten die Beistellung eines Traktors 70 PS, einschließlich Fahrer und aller Betriebsmittel. Der Stundensatz für einen Schneepflug beträgt € 12,00 exkl. MWSt.

Die Abrechnung mit Herrn Steuerer erfolgt monatlich. Grundlage hierfür bildet das telefonische Anbot vom 3.8.2017.

Firma Maschinenring Service NÖ-Wien, „MR Service“ eGen mbH, Wiener Straße 13, 2860 Kirchsschlag:

die Ortsteile Sieding, Thann und Gadenweith

Als Jahrespauschale wird ein Betrag von € 1.222,60 exkl. MWSt. für die Bereitschaft und Übernahme der Haftung gemäß Punkt III des Vertrages vereinbart.

Je Räumstunde wird ein Betrag von € 78,50 exkl. MWSt. mit Traktor vereinbart. Für Schneeräumungen und Streuungen an Sonn- und Feiertagen wird ein Zuschlag in der Höhe von 50 % vereinbart.

Grundlage bildet das Anbot der Firma Maschinenring vom 3.8.2017 zum bestehenden Vertrag vom September 2015.

Firma Fallenbüchl Thomas, Puchberger Straße 2, 2630 Ternitz:

Schneeräumung und Streuung folgender Flächen:

Parkplatz und Straße zwischen Kirche und Sparkasse Ternitz

Hauptplatz

Geh- und Radweg Putzmannsdorf nach Neunkirchen, Danegger-Straße, Werksgasse, Blindendorfer-Straße, B17 Dunkelstein bis Wimpassing, Stiege Petersberg und Dunkelstein Kieferngasse

Pauschalbetrag € 13.133,00 exkl. MWSt.

Salzstreuung bei Glatteis – Streusalz in 50 kg-Sack € 0,36 pro kg exkl. MWSt.

Grundlage bildet der Vertrag der Firma Fallenbüchl vom 9.8.2017

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Gemeinderätin Balikci den Sitzungssaal.

## 2. Lieferung Anbauteile für Keckex Heißdampfgerät

### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, von der Firma Peter Mies e.U., Vordere Sonnleitenstraße 19, 2630 Ternitz, diverse Anbauteile für Keckex Heißdampfgerät (Ersatzanschaffung aufgrund von Diebstahl) zu einem Gesamtpreis von € 15.127,92 inkl. 20 % MWSt. anzukaufen. Grundlage für diesen Auftrag bildet das Anbot der Firma Peter Mies e.U. vom 10.8.2017. Die Bedeckung erfolgt durch Abhebung der Bauhofrücklagen.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

3. Ankauf Allradtraktor Kubota B 2650 HDUA

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, von der Firma Bruno Beer, Garten-, Kommunal- und Landtechnik, Wr. Neustädter-Straße 65, 2601 Sollenau, einen Allradtraktor Kubota B 2650 HDUA (Ersatzanschaffung aufgrund von Diebstahl) zu einem Gesamtpreis von € 35.136,00 inkl. 20 % MWSt. anzukaufen. Grundlage bildet das Anbot der Firma Bruno Beer mit der Anbot Nr. 6018 vom 9.8.2017. Die Bedeckung erfolgt durch Abhebung der Bauhofrücklagen.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehrt Gemeinderätin Balikci in den Sitzungssaal zurück, Stadtrat Stix und Gemeinderat Dörfler verlassen den Sitzungssaal.

4. Planungsübereinkunft ÖBB Straßenunterführungen

Antrag

Der Gemeinderat möge die beiliegende Planungsübereinkunft betreffend der Unterführung LB 26 (Rohrbach) und der Unterführung L 4131 (Pottschach) beschließen.

Planungsübereinkunft lt. Beilage III

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Haberler und Stadtrat KommR Spicker.

Für den Antrag stimmen die 23 anwesenden Gemeindevertreter der SPÖ, die 3 anwesenden Gemeindevertreter der ÖVP, die 3 anwesenden Gemeindevertreter der FPÖ und Gemeinderat Haberler (NEOS). Gemeinderätin Balikci (Bürgerliste Ternitz) enthält sich der Stimme.

Der Antrag gilt daher als mit Stimmenmehrheit angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehren Stadtrat Stix und Gemeinderat Dörfler in den Sitzungssaal zurück.

5. Spielgeräteankauf Kinderspielplatz Raglitz

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, von der Firma Spielplatz-Service, Ing. Kastenhofer GmbH, Dr. Schober-Straße 32, 1130 Wien, einen Kriechtunnel freistehend inkl. Fallschutzplatten zu einem Gesamtpreis von € 4.415,04 inkl. 20 % MWSt. anzukaufen.

Die Bedeckung erfolgt durch Abhebung von der Betriebsmittelrücklage.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Anstelle des entschuldigt abwesenden Stadtrat Gerhard Windbichler stellt Vizebürgermeister Mag. Christian Samwald folgende Anträge an den Gemeinderat:

6. Kanalerweiterung Kirschweg

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, infolge der Grundparzellierung am Kirschweg den Kanalstrang von der Bauunternehmen Pusiol GmbH, Wiener Straße 125, 2640 Gloggnitz, gemäß Angebot vom 3.8.2017

zum Preis von netto	€ 40.740,90
+ 20 % MWSt.	€ 8.148,18
inkl. MWSt.	<u>€ 48.889,08</u>

erweitern zu lassen. Grundlage des Anbots bildet der Straßenbaurahmenvertrag 2014 – 2018.

Die Bedeckung erfolgt über die Abhebung der Kanalbauten-Rücklage.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

7. Abschluss eines Dienstbarkeitsvertrages über die Errichtung eines Kanalanschlusses für die Liegenschaft Puchberger Straße 101 A

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, mit Frau Brigitte Januskovecz, wohnhaft Puchberger Straße 101, 2630 Ternitz, und Herrn Wilhelm Januskovecz, wohnhaft Lilienthalgasse 13/1/2, 1030 Wien, nachstehenden Dienstbarkeitsvertrag über die Errichtung eines Kanalanschlusses für die Liegenschaft Puchberger Straße 101 A abzuschließen.

Dienstbarkeitsvertrag und Planskizze lt. Beilage IV

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

8. Sanierung Pumpenwerk Unterführung Putzmannsdorf

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, von der Xylem Water Solutions Austria GmbH, Ernst Vogel Straße 2, 2000 Stockerau die Sanierung des Pumpenwerkes der Unterführung Putzmannsdorf zu einem Preis von € 17.668,00 exkl. MWSt. durchführen zu lassen.

Die Bedeckung erfolgt über Abhebung von der Rücklage Kanalinstandhaltung.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes verlässt Stadträtin Mag. Reisenbauer den Sitzungssaal.

Bürgermeister Dworak übergibt den Vorsitz an Vizebürgermeister Mag. Christian Samwald und stellt anstelle des entschuldigt abwesenden Stadtrat Gerhard Windbichler folgenden Antrag an den Gemeinderat:

9. Freiwillige Feuerwehr Ternitz-Döppling, Ansuchen um Rückerstattung der jährlichen Wartungskosten für das Mehrgasmessgerät

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, der Freiwilligen Feuerwehr Ternitz-Döppling für die jährliche Wartung des Mehrgasmessgerätes eine Zuwendung in der Höhe von € 189,60 (= 100 % der Kosten) zu gewähren.

Die Bedeckung erfolgt über das Konto 1/163000/774000.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

**X. Anträge der Geschäftsgruppe IX**

**Verwaltungsangelegenheiten**

Bürgermeister Rupert Dworak stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

1. Subventionen an Sportvereine

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, den nachfolgend angeführten Vereinen Subventionen wie folgt zu gewähren:

- |   |            |
|---|------------|
| 1. ESK St. Johann<br>ao. Subvention anl. 110-jährigen Jubiläums und<br>Renovierungs- und Umbauarbeiten an der Vereins-<br>hütte   | € 500,00   |
| 2. ARBÖ Ortsklub Ternitz und ARBÖ Ortsklub Neunkirchen<br>ao. Subvention zur Durchführung der Internationalen<br>Tage des Querfeldeinsports am 21. und 22.10.2017 in<br>Ternitz | € 1.500,00 |
| 3. Österreichischer Touristenklub, Sektion Ternitz<br>ao. Subvention anl. 130-jährigen Jubiläums und<br>Ausbesserungs- und Renovierungsarbeiten an der<br>Gfiederwarte          | € 2.000,00 |
| 4. ATSV Ternitz, Sektion Laufen/Nurmis<br>ao. Subvention zur Durchführung des Stadtlaufes am  |            |

5. November 2017 in Ternitz

€ 1.750,00

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehrt Stadträtin Mag. Reisenbauer in den Sitzungssaal zurück.

## 2. Zuwendungen an Sportler

### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, Herrn Florian Holzgethan, 2620 Ternitz, P. Neunkirchen, Stroblgasse 17, Sportler des „Suicide Squad running Team“, für die Teilnahme an der OCR Weltmeisterschaft von 12. bis 15. Oktober 2017 in Blue Mountains, Kanada, eine Zuwendung in der Höhe von € 350,00 zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

## 3. Nationalratswahl 2017, Festsetzung des Stundengeldes für Mitglieder der Wahlbehörden

### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, das Stundengeld für die Mitglieder der Wahlbehörden bei der vorgezogenen Nationalratswahl am 15.10.2017 mit € 11,00 für jede begonnene Stunde festzusetzen.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

## 4. Stellung Jahrgang 1999, Busbeistellung

### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, die Beistellung eines Reisebusses für die Fahrt zur Stellungskommission von Ternitz nach St. Pölten und retour am 27. und 28. November 2017 für die Ternitzer Wehrpflichtigen des Jahrganges 1999 zu beschließen.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

## 5. Ankauf von Urkundenmappen für Ehrungen

### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, von der Werbeagentur Alexandra Dworak-Wieringer, 2630 Ternitz, Stahlwerkstraße 42, 200 Stk. Urkundenmappen für Ehrungen zum Gesamtpreis inkl. MWSt. inkl. MWSt. von € 2.723,40 zuzüglich Versandkosten, anzukaufen.

Die Bedeckung erfolgt durch Abhebung von der Betriebsmittelrücklage.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

## 6. Verleihung von Ehrenzeichen

### Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, folgende Ehrenzeichen zu vergeben:

#### Allgemeines Ehrenzeichen in Gold:

Herrn Ernst Bauernfeind, geb. 15.1.1943, wh. 2630 Ternitz, St. Johanner Straße 18. Herr Bauernfeind war von Februar 2005 bis 31.1.2017 Obmann des Kneipp-Aktiv-Clubs Ternitz.

Herrn Ernst Blümel, geb. 22.12.1961, wh. 2620 Ternitz, P. Neunkirchen, Bründlgasse 9. Herr Blümel war 20 Jahre lang Obmann der Agrargemeinschaft Flatz und hat diese Tätigkeit im Februar 2017 zurückgelegt.

Herrn Ing. Alfred Metzner, geb. 27.12.1955, wh. 2630 Ternitz, F. Dinobl-Straße 61. Herr Ing. Metzner war 25 Jahre lang Obmann des ÖTK Österreichischen Touristenklubs, Sektion Ternitz, und hat diese Tätigkeit im Frühjahr 2017 zurückgelegt.

Herrn Franz Zotter, geb. 28.5.1940, wh. 2620 Neunkirchen, Talgasse 66/1. Herr Zotter ist seit der Gründung 1982 Obmann des Schutzhundeklubs NÖ Süd Ternitz/Neunkirchen.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

## 7. Bericht über die Gebarungsprüfungen durch den Prüfungsausschuss am 23. August 2017 und am 12. September 2017

Der Vorsitzende des Prüfungsausschusses, Gemeinderat Roland Schallert, legt die Berichte der Gebarungsprüfungen durch den Prüfungsausschuss am 23. August 2017 und am 12. September 2017 vor.

Zum Bericht sprechen Stadtrat KommR Spicker und Gemeinderat Schallert.  
Die Berichte werden einstimmig zur Kenntnis genommen.

### Dringlichkeitsantrag der ÖVP-Gemeinderatsfraktion

## 8. Richtlinien der Stadtgemeinde Ternitz über die Gewährung von Unterstützungen an die Freiwilligen Feuerwehren der Stadtgemeinde Ternitz

### Dringlichkeitsantrag

Der Gemeinderat der Stadtgemeinde Ternitz möge beschließen, die Richtlinien der Stadtgemeinde Ternitz über die Gewährung von Unterstützungen an die Freiwilligen Feuerwehren der Stadtgemeinde Ternitz auf Gesetzeskonformität zu überprüfen.

## Begründung:

Da die vorliegenden Richtlinien der Stadtgemeinde Ternitz über die Gewährung von Unterstützungen an die Freiwilligen Feuerwehren der Stadtgemeinde Ternitz laut NÖ Feuerwehrkommando schwerwiegende Rechtsmängel aufweisen ist die Gemeindeförderrichtlinie dringend zu überarbeiten.

Zum Antrag sprechen Gemeinderat Ing. Fidler, Stadtrat Reiterer und Bürgermeister Dworak.

Der Antrag wird mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes übernimmt Bürgermeister Dworak wieder den Vorsitz.

Gemeinderat Walcha verlässt den Sitzungssaal, ebenso verlässt Gemeinderat Hauer den Sitzungssaal und nimmt ab diesem Zeitpunkt nicht mehr an den Beratungen und Abstimmungen der Gemeinderatsitzung teil.

**XI. Anträge der Geschäftsgruppe X**

Vizebürgermeister Mag. Christian Samwald stellt folgende Anträge an den Gemeinderat:

## 1. WIFI Neunkirchen, Zuwendung für Jobwerkstatt Ternitz

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, dem WIFI Niederösterreich, 3100 St. Pölten, Mariazeller Straße 97, für den Betrieb der Jobwerkstatt Ternitz einen Zuschuss in der Höhe von € 24.000,00 für das dritte Jahr zu gewähren.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Vor Behandlung des nächsten Tagesordnungspunktes kehrt Gemeinderat Walcha in den Sitzungssaal zurück.

## 2. Verkauf Betriebsgrundstück KG Rohrbach

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, das Grundstück Nr. 682/5, KG Rohrbach am Steinfeld, im Ausmaß von 5.000 m<sup>2</sup> zum Preis von € 125.000,00 an Herrn Ing. Siegfried Neunteufel, 1150 Wien, Hütteldorferstraße 97, zu verkaufen.

Der Käufer hat einen entsprechenden Kaufvertrag auf seine Kosten zu erstellen, sowie die grundbücherliche Durchführung zu übernehmen.

Die Übernahme der Aufschließungskosten lt. NÖ Bauordnung wurde im Zuge des Erstverkaufs an die Koglbauer GesmbH bereits abgewickelt.

Kaufvertrag lt. Beilage V

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.



3. Liegenschaftserweiterung Koglbauer GmbH, Verkauf Grundstück

Antrag

Der Gemeinderat möge beschließen, eine Teilfläche in der Größe von 1.000 m<sup>2</sup> der Parzelle 647/17 (Lagerplatz Bauhof), KG Rohrbach, an die Fahrzeugtechnik Koglbauer GmbH, Industriestraße II/2, 2620 Ternitz, P. Neunkirchen, zum Preis von € 25,00/m<sup>2</sup> zu verkaufen. Alle anfallenden Kosten und Gebühren, z.B. Teilung, Rechtsanwalt etc., werden von der Koglbauer GmbH getragen.

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

4. Vertrag über die Benützung von öffentlichen Wassergut, KG St. Johann

Antrag

Der Gemeinderat möge den Vertrag über die Benützung von öffentlichem Wassergut abgeschlossen zwischen der Republik Österreich und der Stadtgemeinde Ternitz beschließen. Inhalt des Vertrages ist die Genehmigung und Benützung für ein Schöpfrad im Sierningbach, KG St. Johann (Scherzpark).

Vertrag lt. Beilage VI

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

5. Abtretungsvertrag KG Pottschach

Antrag

Der Gemeinderat möge den beiliegenden Abtretungsvertrag abgeschlossen zwischen

Gemeinnützige Wohnungsgesellschaft „Arthur Krupp“ Gesellschaft mit beschränkter Haftung (FN 106679g), Neugasse 11, 2560 Berndorf - im folgenden kurz „Arthur Krupp“ genannt

Gemeinnützige Bau- und Wohnungsgenossenschaft für Mödling registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung (FN 98316h), Ferdinand-Buchberger-Gasse 9, 2340 Mödling – im folgenden kurz „Mödling“ genannt sowie

Niederösterreichische gemeinnützige Bau- und Siedlungsgenossenschaft für Arbeiter und Angestellt, registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung (FN 95128w), Südstadtzentrum 4, 2344 Maria Enzersdorf – im folgenden kurz „NBG“ genannt

und der

Stadtgemeinde Ternitz, Hans Czettel-Platz 1, 2630 Ternitz

beschließen.

Abtretungsvertrag lt. Beilage VII

Der Antrag wird ohne Debatte mit allen Stimmen angenommen.

Danach wird in den nichtöffentl. Teil der Sitzung eingegangen.

Schluss der Sitzung 19.15 Uhr

Bürgermeister:

Stadtrat:

Stadtrat:

Gemeinderat:

Gemeinderat:

Gemeinderat:

Schriftführer: